



WAM



SPIRAL CONVEYORS
SPIRALFÖRDERER
TRANSPORTEURS A VIS SANS ÂME
TRASPORTATORI A COCLEA SENZA ALBERO INTERNO

無軸スクリュウ型コンベアー



SSC-type Spiral Conveyors represent a new idea in bulk solids handling. The material is conveyed by a heavy duty screw fligh-
ting without centre pipe which simply slides on a special wear
resistant trough lining.

SSC-type Spiral Conveyors have been especially designed to
convey difficult and heterogeneous materials such as
- solid waste
- floating screenings
- dehydrated, thickened, conditioned sludge
- tinned food
- creamy substances or pastes
- by-products (meat, fish, fruit, vegetables)

• FLIGHT WITHOUT CENTRE PIPE offers the possibility of higher
throughput rates, of conveying materials which tend to get
entangled, which tend to jam, as well as products with hetero-
geneous particle size.
Its construction material, its thickness and a special fabrication
procedure give the spiral great wear resistance and the guaran-
tee for a long life.

• THE U-SECTION TROUGH is made from mild steel or 304 or 316
stainless steel.

• ABSENCE OF INTERMEDIATE BEARINGS guarantees free
material flow, thus preventing breakdowns due to jamming.

• CONVEYING HYGIENE is given by a hermetically sealed, odour-
free system providing at the same time ample access for clean-
ing of the interior of the conveyor.

• MINIMUM MAINTENANCE REQUIRED

• TROUGH LINING
A vast choice of different lining materials depending on the cha-
racteristics of the material to be conveyed is available.
Six flight diameters ranging from 150 to 500 mm with through-
put rates up to 40 m³/h and lengths exceeding 25 metres are
available.

• SSC-TYPE SPIRAL CONVEYORS OFFER THE FOLLOWING
ADVANTAGES:
- handling of difficult materials
- space-saving overall dimensions
- clean operation and absence of odours
- high efficiency
- easy access and cleaning
- total material discharge
- simple design (few components)
- hardly any maintenance required
- modular system, easily adaptable to different applications
- extremely versatile
The above-mentioned features make the SSC the ideal solution
for all installations where DIFFICULT materials have to be hand-
led without being damaged.

SSC無軸スクリーコンベアーは固形物の移送に新しい提案をいたしまし
高負荷の物質輸送において、特殊な耐摩耗加工を加えた中心軸のない
スクリーによりスムーズな輸送を実現します。
以下のような今まで輸送が困難であった固形物に最適です。

- 固形の排出物
- 浮遊物の分離
- 脱水されたある程度分離された肉厚のスラッジ
- 缶詰された食品
- 副産物(肉、魚、果実、野菜)

無軸のフライトは詰り安い混在物を大量に移送するのに適しています。
建設現場の廃材の移送にも適しており、耐摩耗仕様材により長寿
命を達成しました。

トラフ型のケーシングは軟鋼製、SUS304、316の3種類から選択でき
ます。

中間軸受けがないため詰りの心配がなく、軸受け交換の必要もありま
せん。

密封された内部でも使用できるため、衛生面で特に注意が必要な用途
にも適しています。

フライト径は150～500mm、輸送量は最大40m³/H、長さは25m以上まで
対応できます。

SSC 無軸スクリーコンベアーは以下のアドバンテージがあります。

- 輸送の困難な物質
- 全長を短くしたい場合
- 臭気、少量の衛生的な環境
- 高効率
- 容易な内部清掃
- 排出効率の高さ
- シンプルな設計
- メンテナンス頻度の低さ
- 他の用途への転用のしやすさ
- 多用途

今まで輸送が困難であった物質の輸送を、スクリーや本体に損害を
与えることなく達成できます。

*Die Idee der Spiralförderer des Type SSC basiert auf dem Prinzip einer schonenden
Produktförderung besonders schwer zu fördernder Materialien. Die Förderung erfolgt durch eine
dickwandige, wellenlose Schneckenspirale, die auf einer reibungsarmen, verschleißbeständigen
Auskleidung des Fördertrags gleitet.*

SSC-Spiralförderer sind besonders für folgende Medien geeignet:

- Feststoffabfälle
- Rechengut bzw. Schwababfälle
- entwässerte, eingedickte, konditionierte Schlämme
- konservierte Nahrungsmittel
- cremige oder pastöse Substanzen
- Produktionsabfälle bei der Verarbeitung von Fleisch, Fisch, Obst und Gemüse

• FÖRDERSPIRALEN OHNE WELLE bieten ein höheres Durchsatzvolumen und die Möglichkeit
zur Förderung von sich leicht verwickelnden Medien, solchen, die zum Verstopfen neigen sowie
jenen, die unterschiedliche Partikelgrößen aufweisen.

*Ihr Werkstoff, die größtmögliche bemessene Blattstärke sowie ihre besondere Herstellungsweise ver-
leihen der Spirale extreme Widerstandsfähigkeit und gewährleisten eine hohe Lebensdauer.*

• DER FÖRDERTROG mit U-Profil besteht aus Normalstahl oder auf Wunsch aus Edelstahl 1.4301
oder 1.4401.

• DAS FEHLEN VON ZWISCHENLAGERN gewährleistet eine verstopfungsfreie
Produktförderung.

• FÖRDERHYGIENE dank eines in sich völlig geschlossenen, geruchsfreien Systems, ohne Gefahr
durch austretendes Fördermaterial oder durch Produktkontamination von außen.

• WARTUNG AUF EIN ABSOLUTES MINIMUM BESCHRÄNKT

• TROGAUSKLEIDUNGEN sind aus unterschiedlichen Werkstoffen erhältlich und werden abhän-
gig von den Charakteristiken des Fördermediums ausgewählt.
SSC-Spiralförderer sind in sechs verschiedenen Durchmesser (150 bis 500 mm), in Längen bis
über 25 m und für Durchsatzleistungen von 40 m³/h und mehr erhältlich.

• DIE VORTEILE der SSC-Spiralförderer sind:

- Förderung von schwierigen Medien
 - kompakte Einbaumaße
 - hoher Wirkungsgrad
 - leicht zugänglich, dadurch gut zu säubern
 - Möglichkeit der völligen Entleerung
 - einfache Konstruktion, wenige Bauteile
 - geringer Wartungsaufwand
 - Modularweise, problemlos an jede Aufgabenstellung anpassbar
- Die genannten Vorteile machen die SSC-Spiralförderer zu einem äußerst vielseitigen Gerät,
welches zum Handling SCHWIERIGER MEDIEN in vielen Fällen die ideale Problemlösung
darstellt.*

La SSC è un trasportatore a coclea di nuova concezione.

*Il materiale, infatti, è conveyedo per mezzo di una elica di grosso spessore, senza
tubo interno, che striscia su di un opportuno rivestimento antiatrito e antiusura col-
locato sul fondo del canale di contenimento.*

*Le coclee SSC sono state espressamente studiate per il trasporto di materiali diffi-
cili ed eterogenei quali:*

- Rifiuti solidi urbani
- Grigliati e flottanti
- Fanghi disidratati, ispessiti, condizionati
- Conserven alimentari
- Sostanze cremose o pastose
- Scarti dalla lavorazione di: carne, pesce, frutta e vegetali, etc.

• SPIRALE SENZA ALBERO INTERNO, consente una maggiore capacità e la
possibilità di trasportare materiali aggroviati che tendono a creare
occlusioni o con pesature eterogenee.

*Il materiale, gli alti spessori e il procedimento di costruzione conferisco-
no all'elica un'alta resistenza e ne garantiscono una lunga durata.*

• IL TRUOGOLO, con sezione ad U, viene costruito in acciaio al carbo-
nio oppure in AISI 304 o AISI 316.

• ASSENZA DI SUPPORTI INTERMEDI che potrebbero interferire
con il flusso del materiale ed essere causa di intasamenti.

• IGIENE DEL TRASPORTO

*Il trasportatore è completamente chiuso ad evitare fuoriuscite
di materiale; i coperchi con guarnizione evitano la fuoriuscita
di odori, l'entrata di agenti esterni e ne garantiscono una tota-
le accessibilità per pulizia interna.*

• MANUTENZIONE RIDOTTA AL MINIMO

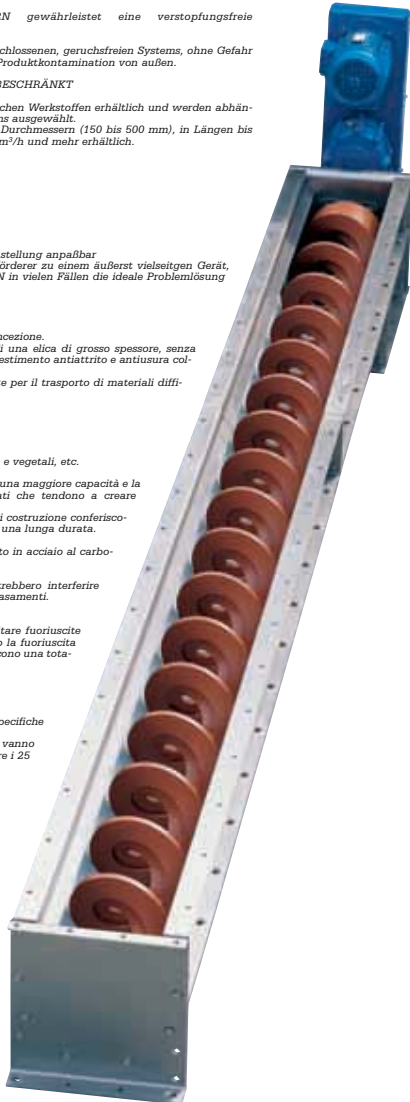
• RIVESTIMENTI INTERNI

*Ampla scelta in funzione delle caratteristiche specifiche
del materiale da trasportare.*

*6 diametri, da 150 a 500 mm., con portate che vanno
oltre i 40 m³/h e lunghezze che possono superare i 25
m.*

• VANTAGGI

- Trasporto di materiali difficili
- Spazio utilizzato molto limitato
- Estrema pulizia ed assenza di odori
- Elevati rendimenti
- Facilità di ispezione e pulizia
- Svuotamento totale
- Semplicità di costruzione
- Manutenzione limitata
- Modularità dei componenti con facilità di
adattamento alle varie problematiche ne
fanno una macchina estremamente ver-
satile e in grado di risolvere il problema
del trasporto di materiali "DIFFICILI"
in molti tipi di impianti.



APPLICATIONS • ANWENDUNGEN

SUGARHOUSES

- pieces of beat and residues
- sugar pulp

ZUCKERFABRIKEN

- Waschrückstände, Hackselabfälle
- Zuckerrübenfleisch

SUCRERIES

- déchets de lavage et collecte des
betterave
- pulpe

砂糖工場

- 製造工程の排出物
- 砂糖の原料



REFUSE DISPOSAL

- Peat and gardening refuses
- Biological and industrial refuses

ALLGEMEINE ABFALLBESEITIGUNG

- Gärtnerieabfälle, Kompost, Torf
- Haus- und Industrieabfälle

TRAITEMENT DES DECHETS

- Résidus de manutention de compost, torbe, etc.
- Boutes biologiques et industrielles

ごみ処理工場

- 生ごみ
- 産業廃棄物

FRUIT AND VEGETABLE INDUSTRY

- fruit flesh
- peelings, cores
- kernels, fruit and vegetable waste

OBST UND GEMÜSE VERARBEITENDE INDUSTRIE

- Gemüsesabfälle
- Obstfleisch
- Kerngehäuse, Schalen, Kerne und ähnliche Abfälle

INDUSTRIE FRUITIERE ET MARAICHERE

- déchets
- pulpe de fruits
- trosons, écorces, noyaux et refus

果実、野菜工場

- 生鮮果実
- 皮むき後の果実
- 皮、種、その他の排出物

WASTEWATER HANDLING

- plants for effluent treatment and
urban and industrial water
- screenings
- dehydrated, thickened sludges

ABWASSERBEHANDLUNG

- kommunale Kläranlagen,
Industrie-Kläranlagen
- schwimmendes Rechengut
- entwässerte, konditionierte,
eingedickte Schlämme

TRAITEMENT DES EAUX USEES

- installation de traitement des eaux
urbaines ou industrielles
- dégrillage
- boues deshydratées,
conditionnées, réduites

废水处理

- 都市、工場废水
- スクリーニング
- 水分分離

BEVERAGE INDUSTRY

- grain mixtures
- malt, barley
- labels and other bottle waste

GETRÄNKEINDUSTRIE

- ausgepreßte Körner
- Gerste, Malz etc.
- Rückstände aus der
Flaschenreinigung (Etiketten u.ä.)

INDUSTRIE DE LA BOISSON

- mélange de grains sèches
- orge, malt, etc.
- étiquettes et autres déchets de
machines d'emouteillage

飲料工場

- 粒の混合
- 麦芽、大麦
- ラベルやその他のボトルからの廃棄物



PAPER INDUSTRY

- paper pulp
- long strips of paper

PAPIERINDUSTRIE

- Papierschlämme
- Papierstreifen

INDUSTRIE DU PAPIER

- boues de papéterie
- rognures de papier

製紙工場

- パルプ
- 長尺の紙



GEN • APPLICATIONS • SETTORI DI APPLICAZIONE



MEAT HANDLING

- meat and sausage waste
- wastewater cleaning

FLEISCHVERARBEITUNG

- Abfallprodukte aus der Verarbeitung von Fleisch und Wurstwaren
- im Waschwasser enthaltene Rest-Feststoffe

BOUCHERIE

- résidus et déchets du travail de la viande
- résidus de lavage à l'eau

精肉工場

- 精肉、ソーセージの残留物
- 排水処理

FOOD INDUSTRY

- pastes, creams, preserves
- residues of dry, semi-solid and viscous production

NAHRUNGSMITTELINDUSTRIE

- Konserven, Pasten, Cremes
- trockene, halbfeste, viskose Produktionsrückstände

INDUSTRIE ALIMENTAIRE

- conserverie, pâtisserie, crèmerie
- résidus de production demi-solides, pâteux, secs

食品工場

- ペースト、クリーム等
- 乾燥物、半固形物、粘着物

CATERING

- leftovers and waste deriving from hospitals, refectories, airports

GASTRONOMIE, KANTINEN

- Essensabfälle aus Restaurants, Großküchen, Krankenhäusern, Flughafenküchen u.ä.

RESTAURANTS ET CANTINES

- restes et autres déchets, y compris ceux en provenance des hôpitaux, réfectoires, aéroports et des autres services pour l'acheminement de la nourriture

ケータリング

- 病院、食堂、空港等からの廃棄物



SLAUGHTER PLANTS

- entrails
- hair or fur waste
- bones, hooves, claws

SCHLACHTHÖFE

- Innereien, Gedärme mit Inhalt, Tiermägen
- Borsten oder Tierhaare
- Knochen, Krallen, Hufe

ABATTOIRS

- entrailles, buyauderie
- poils et morceaux de peau
- os, griffes, sabots

屠殺場

- 内臓
- 毛、体毛
- 骨、蹄、爪



INCINERATION PLANT

- civil and industrial refuses, ashes and granular materials

MÜLLVERBRENNUNGSANLAGEN

- kommunale und Industrieabfälle, Asche, Granulate

USINES D'INCINERATION

- ordures ménagères et industrielles, cendres et granulés

焼却場

- 土木、工場廃棄物
- 灰、カス



CHEMICAL INDUSTRY

- fertilizers, plastic materials
- granular materials and powders

CHEMISCHE INDUSTRIE

- Kunststoffe, Düngemittel
- Granulate und pulverförmige Medien

INDUSTRIE CHIMIQUE

- plastique, engrais
- produits pulvérulents et granulés

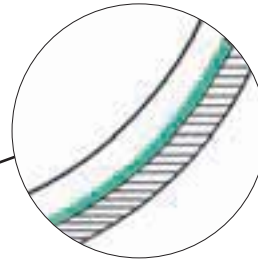
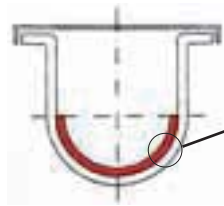
化学工場

- 肥料、プラスチック
- 粒、粉

STANDARD SCREW - STANDARDVERSION VIS DE SERIE - 標準型

RUBBER LINER
KUNSTSTOFF - TROGAUSKLEIDUNG
REVÊTEMENT EN CAOUTCHOUC
RIVESTIMENTO IN GOMMA

ゴム製ライナー



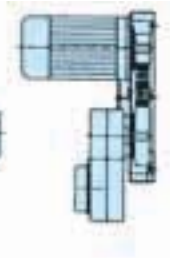
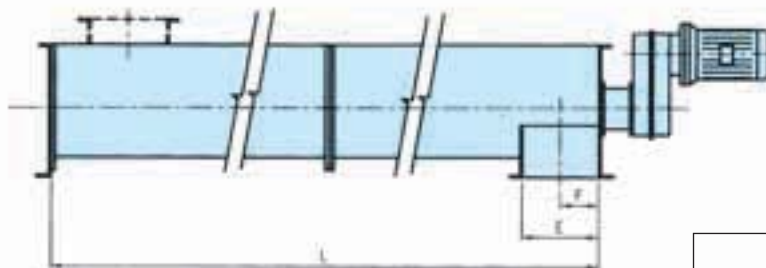
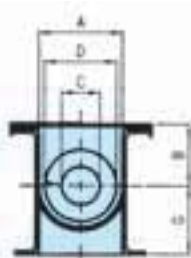
N.B.: Replace liner when it changes colour to green

N.B.: Trogauskleidung austauschen, sobald sich diese grün färbt

N.B.: Il faut remplacer le revêtement quand il commence à prendre la coloration verte

N.B.: Il rivestimento va sostituito quando inizia ad assumere la colorazione verde

注) ライナー部が緑色に変わった場合は交換ください。



SCREW - WENDEL スクリュー径 Ø	A	B	C	D	E	F	G	Q (m³ / h) *	
								Screenings Rechengut/Siebgut Grillés スクリーニング用	Biological Sludge Biologische Schlämme Boues biologiques 生化学スラッジ用
150	175	115	75	145	258	129	145	0.4	1.5
200	225	135	105	185	334	167	185	0.7	3
250	275	160	140	240	396	198	215	1.5	6
300	325	195	160	280	474	237	245	2.5	10
400	425	270	220	360	632	316	305	5	20
500	525	340	300	460	774	387	380	10	35
600	625	420			922	461	465		

L = Multiple of 500 mm
Drive unit dimension in TECH. CAT. 010.50

L = $x \cdot 500 \text{ mm}$
Antriebsabmessungen siehe TECH. CAT. 010.50

L = Multiple of 500 mm
Encombrements motorisations v. CAT. TECH. 010.50

L = 長さは500mm単位です。

NOT YET IN PRODUCTION
Z.Z. NICHT LIEFERBAR
PAS ENCORE EN PRODUCTION
NON ANCORA IN PRODUZIONE
設計中

Throughput rates are valid for a max. installation angle of 15°. For angles from 15° to 30° throughput is reduced by 15%.
Durchsatzleistungen beziehen sich auf einen maximalen Einbauwinkel von 15°. Für Einbauwinkel von 15° bis 30° reduziert sich die Durchsatzleistung um 15%.
Les débits sont valides pour des angles d'installation jusqu'à 15°. Pour des angles de 15° à 30° le débit se réduit de 15%.
上記処理量は設置角度15° までの場合です。15~30° の場合は減少します。



N.B.: Rights reserved to modify technical specifications.

N.B.: Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B.: Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B.: Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.

WA.0150

03.02



WAM

WAM S.p.A.
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

☎ +39 0535 / 61 81 11
fax +39 0535 / 61 82 26
e-mail info@wam.it
internet www.wamgroup.com
videoconference +39 0535 / 4 90 32